

界六千五百萬基督教聖公會教徒的領袖  
成爲英國教會最高精神領袖，也是全世界  
拔倫斯，現被任命爲根德布里大主教，  
該公司將於以後兩星期內，繼續作  
爲，其餘加拿大高富亨特國際，以及  
哥林比亞煤氣，分別佔百分之二十五，  
及百分之二權益。

羅拔倫斯被任命爲

英根德布里大主教

（路透社倫敦電）聖阿班斯主教羅

占美張與其他三位

獲獎學生合攝，其

中的電動車是他們

的設計。

多次之試驗，  
杜美在該油井佔有百分之四十八權  
益，其餘加拿大高富亨特國際，以及  
哥林比亞煤氣，分別佔百分之二十五，  
及百分之二權益。

該公司將於以後兩星期內，繼續作  
爲，其餘加拿大高富亨特國際，以及  
哥林比亞煤氣，分別佔百分之二十五，  
及百分之二權益。

## 少數民族多市警察間 主教奇達擔任仲裁人

（多倫多加新社電）多倫多警察委員會宣佈：委任紅衣主教奇達爲警察與

多數民族之間的仲裁人。按最近多市自從一名黑人質臣被警察開槍殺死之後，

該機降落後即由意大利內政部高級官員及警方官員與切機者談判，據警方稱：切機者已暫時同意將婦孺釋放。

（合衆社北京電）美國製片家薛尼紀利西亞九月六日說：中國已同意參與

拍攝第一部中美合製故事片。該片預算

由今年開始，我們或許等不到提出預算案時便要公佈了。

但戈士比之聲明，旋即被自由黨財政批評者格萊所抨擊，格萊對記者說：

戈士比很小心地沒有說明該計劃實施到底程度，公佈出來時或許有很多人感到失望。

他續說：我想消除對於實施抵押

信息及物業稅計劃之一切疑問，該計劃將

於今年開始，我們或許等不到提出預算案時便要公佈了。

但戈士比之聲明，旋即被自由黨財政批評者格萊所抨擊，格萊對記者說：

戈士比很小心地沒有說明該計劃實施到底程度，公佈出來時或許有很多人感到失望。

他續說：我想消除對於實施抵押



# 振華聲劇社響應

中華會館籌募經費公演名劇排練觀感

鄭元

中華會館是全加華僑團體的最高機構，自有領導作用的地位。此言並不為過，過去已有事實證明，舉凡對於華人權益的問題，具有代表性敢向最高政府當局或有關機構據理力爭，務要達到公平合理目的。當時組織會館的先儒賢達，確有卓越獨特遠大眼光，若以十八世紀年代來說，華人在國際地位微不足道，而且頗受種族歧視和給人欺侮，先儒不辭勞苦，面對現實，花費不少精力財力，才能克盡艱難，建立永久性的會址，擁有產業權益。「團結就是力量」是不可給人欺侮的名言。

先儒的功勞是不可磨滅的，是值得後人敬仰的。不過樓宇經過風雨侵蝕，日趨損壞，如不加以修葺，很快就變成危樓了，況且

有失觀瞻呢。彼此，是屬

理事會有見及此，亟需加

以修葺粉飾的必要，無奈

限於經濟能力，於是發動

籌募經費措施，呼籲各界

，經過社員大會議決，本

着以往助人為快樂之精神

，樂意盡力為華僑社會服

務，隨即定每個星期日為

排練期。

今年農民購買力

預料增百餘億元

今年上半年農村

商品零售額比去年同

期增長百分之一十一點

六，其中消費資料增長百分之十三點八。

特別是農民購買中、高檔農業用品多了。除

原來在農戶中暢銷的自行車、織針機、

半導體收音機等商品

銷售量增加外，過去

較少銷售的呢絨、綢緞、毛線、電子錶、也

供不應求。電子錶在一些地區的農戶中成

暢銷商品。

參加會議的代表

們指出，今年秋收後

農戶購買力將會有更

大的增長。今年夏糧豐收，農作物目前

生長良好，國家又提高

了主要農副產品的收購價格，部分城

市購買力轉移，到農民手中，因此農戶

部門估計，今年一年內農民買力將增加一百八十億元。

秋後農戶市場必將更加興旺。

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

他將為你忠實服務

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway

Vancouver B.C.

施玉山

ALFRED H. SEEMIN

B.A., B. ED., M. A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切

地產物業，生意買賣及給予

免費估價，胞們若有任何

實業問題，請致電

施玉山先生

公司電話：301-2201

住宅電話：

684-3871

# 茫茫路



家雷米了半晌，她不可能在夜間應酬吧。  
「昨天對單的狂熱，投入另人見不到那份執着的  
愛情？她為什麼這樣說？他堅定地關心些。」  
「妳的官呢？她說：「什麼東西使你改變？」  
？」他輕聲問。

溫潤柔美的音節在唇上拈起一絲斷了的頭髮，  
拿在手上細細察一下，然後很自然的夾進嘴  
裏面。

「不是信心和熱誠問題，她看著他的動作，  
心中真的翻騰着，他保持她的頭髮，輕柔地說：

「他收藏那張自然，她更不懷疑。」「從頭到  
尾都是一件優美，我一直在自己騙自己。」

「好處是這事走後，錢路只走半就停步。」  
他目光炯炯的說着她。

「我前面根本沒有路，她臉頰兒紅了。」  
就算有一也茫然沒有盡興！」

「沒有走上去怎麼沒有盡興？」家雷說。

「我知道，」他笑得更懶。與其大家心事，  
都不好過，何必不把所有一切由我……承認？」

他征征的坐着她，淚水在眼眶裏轉了幾

轉，終於還是放聲去，在那張牛皮，真誠又發  
的臉上，她雙子看來，人們怎追求，所尊崇的  
善，美，個這樣的男孩她竟輕放過了，是  
她無福？或說是……

「太不公平了，」她吸吸鼻子。「家雷，你  
覺不覺得我——我只是在幻想？」

「幻夢我不明白！」他搖搖頭望她。

「你說我的，你說我的，我以為你說的這樣想？」  
她微皱眉头，神色認真而嚴

，善，美，個這樣的男孩她竟輕放過了，是  
她無福？或說是……

「是——這樣嗎？」他十分意外，眼中光茫  
直閃。

「我也是這樣想的，」她繼續說。「這些失禮的，  
感動他——斯密斯先生和這事了，每次想起他中  
間似乎只——過往古，很奇怪，只是一遍明白——  
（誰是——你們隔得太遠了！）他若有所思。

（誰是——你們隔得太遠了！）他若有所思。

也許他只是說了氣話。」

「可是，趙大爺殺的是事實呀？」

「難道就不可能是別人下手的麼？」

「除了那個孩子之外，不會有別人。」姓萬  
的一口咬定。

「萬鷹長，這是多早晚的事？」

「唉——侯少爺——錢證如山，他瞧不掉的——  
他交給西席，保管殺了他的米館，你  
爲是趙大爺殺他的鬼，當審場官，非殺趙大爺，  
可，你說說，除了他還有誰？」

「萬鷹長——有句俗話，會叫的狗不咬人。  
「侯少爺——這話什麼意思？」

「如果封子昂是心殺人，他就不吭不响了，  
也許他只是說了氣話。」

「萬鷹，我證明這不是封子昂幹的。」

「侯少爺！」姓萬的瞪大了眼睛，一字一字  
地說：「我知道你爲人四海，交友不虛實，這  
件事你惹好惹，我這事對你沒好處。」

「萬鷹長，我的確可以證明……」

「你還什麼？」



新派武俠小說

朱羽

風·雨·雷

5

漫畫

溫哥華

大漢公報

## 埠仔急請廚師

長工，須日間及晚上工作，須有  
志及安靜。請向

6943 ANTRIM AVE  
RURNBY B.  
V5J 4M5 申請。

## 宜女企盼及送餐

數名。如意者請電  
面議。JASMINE INN  
143 W. 3RD ST.  
N. VAN. 987-9133

## 北雲請西廚

每星期五天工作，有意者請報來  
面議。食宿，來回機票，請電  
(604) 872-7030 藝太

## 埠仔新張餐館

實西廚一名，薪金從優電話  
112-395-3246 VANDERHOOF B.C.

## 宜中西廚及企檯

運動衣工裝請三年以上經驗數骨  
工人。請到 112 E. 6TH AVE. VAN. B.C.

## 埠仔請人

電動車衣工。申請。

## 電動車衣工

徵求需有電動車衣之經驗，將在  
市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER)

## 埠仔請人

方付款電話 (403) 743-1823 或 743-9020  
陳治 FORT MCNURRY ALBERTA

## 埠仔請經驗中西廚

請廚一名，女企檯兩名，請打對  
請來信：P.O. BOX 541 CHERWYND B.C.

## 埠仔宜中西廚兩名

請有經驗車位

## 埠仔請經驗中西廚

請車位能車皮衣及布料，掛車完  
成請電MONICA NETO 687-6766

## 埠仔宜中西廚

請廚房女工兩名，無需經驗，交  
通方便。請晚上電話  
224-6121 27 Jasper, Alta.

## 宜廚房什工一名

請廚房女工兩名，無需經驗，交  
通方便。請晚上電話  
403-624-2707

## 埠仔請人

請經驗車位

## 埠仔請人

請車位能車皮衣及布料，掛車完  
成請電MONICA NETO 687-6766

## 埠仔請人

請經驗車位

請有經驗車女工 待遇從優，有意者請到  
西區唐餐館，請部份時間收盤碗  
兩名，適合十六歲學童，每星期  
兩晚，晚上電  
面議。

請收盤碗  
西區唐餐館，請部份時間收盤碗  
兩名，適合十六歲學童，每星期  
兩晚，晚上電  
面議。

## 請收盤碗

兩名，適合十六歲學童，每星期

# 美國老人的退休問題

今天由於美國出現了新的情勢，勞碌一生的美國人如果想在六十五歲或六十五歲之前退休，退休年齡之後，恐怕已不容易，他們可能還要再工作幾年甚至更長時間，方可告老還鄉。

目前出現的新趨勢有兩方面：其一是美國老人愈來愈多，壽命愈來愈長；其二是通貨膨脹有增無已，使老年人的退休金和儲蓄白白不見了一大截。晚年的生活費，假如在未來十年，通貨膨脹率每年平均上升百分之五，那麼一個六十多歲的老年人今天退休如每月可獲得一千美元養老金，但十年之後時，退休金將僅剩下一百一十美元；二十年後假如他還生存的話，退休金將只值三百八十八美元。

若以百分之十的通貨膨脹年率計算，今天一千美元退休金，二十年後將只值一百五十美元。根據百分之六的通貨膨脹率，一名僱員在四十年屆前的六十五歲退休年齡時，退休金只值二百三十美元。

許多老年人目睹自己的退休金和儲蓄無形中失了一大截，唯一解決自己生活問題的方法，只有延長退休年齡。因

為只有工資收入才能比較追得上物價的上升幅度。

至於老年人延長退休年齡的第一個重要原因，是美國老人日益增多，給年輕工人形成日益沉重的負擔。

據估計，六十五歲或以上的美國人，目前相當於十八歲至六十四歲的美國人的百分之十八，但醫學的進步，使這半人繼續工作，就業工人對退休工人的比例到二〇〇〇年將增加至七比一；到二〇〇〇年將回復至目前的五對一之比。

過去，美國政府的政策是鼓勵老年

人提早退休，因此，六十五歲以上仍然工作的美國人，從一九四七年的百分之四十八降至去年的百分之二十。然而現在看來，美國老人的退休年限，非要延長不可了。

假設已經六十五歲的退休者中有一半人繼續工作，就業工人對退休工人的比例到二〇〇〇年將增加至七比一；到二〇〇〇年將回復至目前的五對一之比。

過去，美國政府的政策是鼓勵老年

## 有屋出租

## 新屋土庫出租

## 全備土庫出租

## 有住菓舖出讓

## 請顧客注意

姓名，薪金從優。  
電話1-12-567-2369  
VANDERHOOF

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備。 電話：四三七一四二三九 2858 EUCLID ST

## 樓上單人房出租

## 工業餐館出讓

西區大街，前鋪後居，容易管理。  
電話：七三三一六五二三。本店現欲更改  
地址：雲埠台山會館，馬氏公所，中華  
職工會執事暨親朋戚友薦院探視  
處，每日下午拿你的工藝樣本到佐  
治街東六二八號申請。

## 靚屋樓下全層廉租

## 列治文近一街布倫都，獨立廳房 兩房廳廁，廚廁齊備，請四時半 後，電話二五三一〇一九三

## 土庫出租一廳一房

## 外賣餐館出讓

滿堂紅實業公司王震漢。  
月租四百，價三萬九。  
438-1455  
254-2567 (H)

## 靚土庫出租

## 兩房廳廁齊備，請四時半 後，電話二七四一四三七八

## 土庫出租一廳一房

## 全新屋有房出租

千條幅，電話二五一四一九〇。  
電話：八七六一五〇七七

## 唐人街有房出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口 出入，有意請電：七三三一六五 宣靜青年。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

有傢俬，電話二五三一一九〇。  
電話：八七六一七五六四。

## 西區土庫出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 新屋二樓出租

## 西區土庫出租

兩房廳廁齊備，全部地氈，設備  
齊全，前後陽台，近商場及巴士  
站，交通方便，位京士威火乃街  
，有意者請在五時後電：

## 豪華高尚餐館出租

## 電接洽電話：四三七一零九四 座位八十餘，有酒牌，有意者請 電：三二四-2136

## 西區土庫出租

## 平原獨立雜貨同業 商會鳴謝啓事

本公司二十週年銀禧紀念  
大減價抽獎列下：

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四 百老匯東街近芬沙街，王層或力層 出租，適合大小家庭，交通方便。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

## 兩房廳廁齊備，各自門口，四十 一火綫街，交通方便，適合夫婦 及小家庭。

## 土庫出租一廳一房

## 土庫傢俬廳房出租

千條幅，底價八千元，月租八  
百元，有意者請電：八七六一零三五  
四。

## 有屋出租

# Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣！

單白色浴缸面盆三件頭只賣一四九五  
半寸銅喉面盆水廁三件頭只賣一九五  
三寸膠喉每尺  
全埠難找的配件，請到  
全埠，只以半價出售。  
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折  
至七十五折。閣下採購無任歡迎。

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

# 世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋  
台灣連到  
急凍海產  
臺灣連到  
爽甜龍眼  
新鮮荔枝  
唐山雜貨  
包甜時菓  
取價持平  
歡迎查詢

特別介紹  
新貨上市

上海皮蛋  
坤西施袖  
新鮮荔枝  
唐山雜貨  
包甜時菓  
取價持平  
歡迎查詢

# 實用鐵器工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住家) 438-5029

承接欄河鐵閘  
樓梯扶手  
鐵梯裝飾圖案  
上門燒焊等工程  
各種大小工程  
取價極為相宜  
免費估價  
人：衛強計  
主理人：林強  
經理人：半爲業服務。  
本公司承認

# 永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

特價貨品  
珠江西牌糯米粉  
雙燕5扎沙河粉一元二包  
冰霜鵝鴨（一隻）每盒二元  
珠江牌糖子老  
飛馬牌白菜干  
長中國商  
貨品繁多  
零沽批發  
未能盡錄  
無任歡迎

# 中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

681-4916

訂費一年 二年 三年  
人民畫報（外文版或中文版）\$5.00 7.50 10.00  
北京周報（外文） 8.00 12.00 16.00  
中國科學（外文） 60.00 90.00 120.00  
中國科學（中文） 48.00  
中華醫學社誌（中文） 28.80  
中國對外貿易 6.00  
民族畫報 7.20  
北京日報 14.40  
南方日報 14.40  
工人日報 14.40  
解放日報 14.40  
光明日報 14.40  
人民日報 21.60

其他什話刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。  
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，  
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典 \$20.00 加郵費  
漢英詞典 25.00 加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00 加郵費  
國內版 13.50 加郵費  
30.00 加郵費

江山如此多嬌

你站在一邊……」她話未說完，突然間「啊」的一聲，叫了出來，却原來童姥在虛竹身後突施暗襲，一掌劈飛過去。這一掌無聲無息，純是陰柔之力，兩人相距又近，李秋水待得發覺，急忙還掌，童姥的掌力已襲到胸前，急忙飄身後退，終於是慢了一步，只覺氣息閉塞，經脈已然受傷。童姥笑道：「師妹，姊姊這一招如何？請你指點指點。」李秋水急運內息，防止損傷擴大，竟是不敢還嘴。

童姥偷襲成功，得理不讓，單腿跳躍，縱身撲上，掌聲呼呼，直擊了過去。虛竹叫道：「前輩，休下毒手！」便以童姥所傳的手法，擋住她擊向李秋水的三掌。童姥大怒道：「小賊，你用什麼功夫對付我？」原來虛竹堅拒學練「天山六陽掌」，童姥知道來日大難，為了要在緩急之際多一個得力助手，便在教他破解生死符時，將這六陽掌傳授於他，並和他拆解多時，將其中的精微變化，巧妙法門，一一的傳授相授。那料得到此刻自己大佔上風，虛竹竟會反過來去幫李秋水？她狂怒之下，又不願說出這是自己所教他的「天山六陽掌」，當真是暴跳如雷。虛竹道：「前輩，我勸你顧念同門之義，手下留情。」童姥怒罵：「滾開，滾滾！」李秋水得虛竹護住，擋開了童姥勢若雷轟的三招，內息已然調勻，說道：「夢劍，我已不曉，你請開吧。」左掌拍出，右掌一帶，左掌之力繞過虛竹身畔，向童姥攻去。童姥心下暗驚：「這賤人竟然練成了『白虹掌力』，曲直如意，那却非小可。」當即還掌相迎。虛竹感身之間，知道自己功夫有限，實不足以拆勦，只得長嘆一聲，退了開去。

但要得二人相鬥良久，勁風撲面，鋒利如刀，虛竹抵擋不住，正要退到第三層冰窖之中，猛聽得嘵的一响，童姥一聲痛呼，給李秋水推得撞向堅冰。虛竹叫道：「龍手，罷手！」連出兩招「六陽手」，化開了李秋水的攻擊。童姥順勢躍向第三層冰窖，忽然

「啊」的一聲慄呼，從石階上滾了下去。虛竹驚道：「前輩，前輩，你怎麼了？」急步搶下，摸索着去扶童姥，只覺她雙手冰冷，一探她的鼻息，竟是沒了呼吸。虛竹又是驚惶，又是傷心，叫道：「師叔，你……你……你將師伯打死了，你好狠心。」忍不住哭

了出來。李秋水道：「這人奸詐得緊，這一掌未必打得她死！」虛竹驚道：「還說沒有死？她氣也沒有了，前輩……師伯，我勸你不要記仇仇……」李秋水又從懷中掏出一個火摺，一見而燃，只見石階上洒落了一灘灘鮮血，童姥嘴邊胸前，也都是血。

那「天地上唯我獨尊功」修煉時每日須飲鮮血，但若逆氣斬筋，反嘔鮮血，只須嘔出小半酒杯，立時便氣絕亡，何況此刻階上一灘灘的，不下數大碗之多。李秋水和童姥同歸黃泉，豈不知其中關礙？這功夫練成後威力無盡，但她始終不了決心去

死？她氣也沒有了，前輩……師伯，我勸你不要記仇仇……」李秋水又從懷中掏出一個火摺，一見而燃，只見石階上洒落了一灘灘鮮血，童姥嘴邊胸前，也都是血。

但要得二人相鬥良久，勁風撲面，鋒利如刀，虛竹抵擋不住，正要退到第三層冰窖之中，猛聽得嘵的一响，童姥一聲痛呼，給李秋水推得撞向堅冰。虛竹叫道：「龍手，罷手！」連出兩招「六陽手」，化開了李秋水的攻擊。童姥順勢躍向第三層冰窖，忽然

「啊」的一聲慄呼，從石階上滾了下去。虛竹驚道：「前輩，前輩，你怎麼了？」急步搶下，摸索着去扶童姥，只覺她雙手冰冷，一探她的鼻息，竟是沒了呼吸。虛竹又是驚惶，又是傷心，叫道：「師叔，你……你……你將師伯打死了，你好狠心。」忍不住哭

了出來。李秋水道：「這人奸詐得緊，這一掌未必打得她死！」虛竹驚道：「還說沒有死？她氣也沒有了，前輩……師伯，我勸你不要記仇仇……」李秋水又從懷中掏出一個火摺，一見而燃，只見石階上洒落了一灘灘鮮血，童姥嘴邊胸前，也都是血。

# 天龍八部

金庸著



註明德託兒所

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址

530 Healev Ave. Van.

報名電話：二五五·四二五·一

附近聞名，華友光

顧，極表歡迎。如

有接洽，請問李顯

理。

本店創設四十餘年

，經驗豐富，價錢

合理。

特聘華人經理：

李顯理

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

二五四·二八二·一

四五五·七五〇·一

各類香煙

利鐵

司

Paulim's Auto Service Ltd.

3712 Grandview Highway,

Burnaby, B.C.

路上緊急修理

多部汽車定期保養合同

到府作季節性調整保養修理

領有政府牌照技師服務

中英語電話：437-9111

每碗\$1.25

本麵家另設各種特色麵食如下：

本期特價粥麵

來滑魚蛋麵

京都炸麵

全蛋伊麵

正宗魚容麵

滑牛片粥

真料艇仔粥

△本麵家另設各種特色麵食如下：

本麵家馳名各種特式粥品，麵食，

每期推出特價粥麵，敬請留意。



# 雲埠中華會館待修葺 振華聲義演名劇籌款

(本報訊)振華聲藝術研究社定於九月九日義演名劇「花開錦繡帝皇」為

雲埠中華會館修葺籌募經費，並已情商郵票總堂及黃姐健身會派員登台客串。

聞各埠僑衆均熱心購票，成績非常可觀。

振華聲社全體社員見義勇為，早已有口皆碑，此次排演名劇，歷時三月，正

副社長關華標、鄭炯光、李慎滿、監督呂頌韜，顧問曾群益均勸勉異常殊堪敬佩。

演劇方面，以名師黃滔、陳飛燕、曾華雁為劇務指導，音樂組由名家黃傑群

、甄俊豪、陳新尚，陳啓楨擔任拍和，全社優秀老倌有何錦珍、梁兆基、曾華雁

、孔家風、潘倩影、麗兒、龍岳、卓劍鋒、韓敏儀等，均將落力演演。本週日九

日下午一時，即在女皇大戲院演出，愛好粵劇藝術僑胞，請早蒞臨。

被判罰款五百元，否則，入獄兩個月

美十六州教師罷教

七十萬學童受影響

(美聯社華盛頓電)美國十六個州

內三千二百名中小學教師全體罷教，未

及臨時聘請代課教師之學校被迫放假。

按十六個州之中小學校學生共達七十萬

之衆。

前任聯邦政府官員

難與現任官員相處

(滿地可加新社電)加政府補給及

服務部長駱勒沙稱：很多高級公務人員

是前任自由黨政府所僱請的，他們很難

與現任保守黨政府主老板相處。

駱勒沙指出例如加駐法大使杰勒德

佩爾蒂埃，加國民航公司主席布賴斯麥

凱西，及首都委員會主席德魯里等，却

很難與現政府相處在一起，或會被迫而

辭職。

吉士蘭奴泳池開放

(雲訊)雲市公園局決定新建的吉

士蘭奴游泳池於勞工節後仍然開放，但

將收費以彌補預算案削減。

每星期一至星期五開放時間下午三

時至六時半，週末中午十二時至下午六

時半。

游泳池開放至何時將視適應應用者

程度如何而定。

信用咁將在中國通行

(本報訊)據西方銀行界消息來源

稱：中國現正與美國銀行機構就中國國

內使用信用咁事，進行商討。

消息說：由於中國在香港設立之國

貨公司，接受信用咁頗感便利，是以中

國對信用咁甚感興趣，主要係便利到中

國訪問之旅遊人士及商人之用。該等信

用咁自本年初起，即已為上述之國貨公

司所接受。

雲埠汽車旅館東主

(雲訊)雲埠笠臣街一四三一號汽

車旅館東主及文員，以犯經營妓院罪，

昨被省衙法官辛斯共判罰款二千元。

年四十二歲的汽車旅館東主柯曼治

，被判罰款一千五百元，否則入獄半年

，記帳文員年五十九歲之亞奇巴拉基加

，被判罰款一千五百元，否則入獄半年

兩被告於八月十五日被控犯經營妓

院罪，被控犯經營妓院罪

兩被告於八月十五日被控犯經營妓

院罪，被控犯經營妓院罪

兩被告於八月十五日被控犯經營妓

院罪，被控犯經營妓院罪

兩被告於八月十五日被控犯經營妓

院罪，被控犯經營妓院罪

## 論來 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

權繼續領取保證入息補助金。

## 振華聲藝員訓練班演員們說句衷心話

本訓練班此次為中華會館籌修葺

我們希望列位文化界和藝壇前輩，說多些

北雪納稅市民，向卑詩高等法院提出，

卑詩省學校實不應授權任何人等，以學

校於上課後時間作為教授的才幹，托

取少量保證入息補助，或未領取保證入

息補助者，亦應填報以利估計，使他有

</





# 在港發展太陽能 將有其一定成就

太陽能應用展覽會給你啟示

【本報特訊】昨日至十一日在大會堂民覽廳舉行的「太陽能應用展覽」，極能吸引各階層人士。該展覽會由市政局及美國總領事館合辦。

曾為加州愛德華空軍基地太空中心工程，太陽能顧問蔡民安指出，簡單地說，太陽能有如下用途：①熱水供應系統，可供家庭、醫院、酒店、公共浴室和商業大廈熱水、暖氣調節系統。②太陽能電源之光能電源，是太陽能或人造衛星電量，都是由太陽細胞供應直流電，或交流電。③太陽能發電站，值效能太陽能吸收器產生蒸氣發電，由此推而廣之，效用範圍便宏大。

但，有利必有弊，太陽能系統在晴朗時始有陽光。所以，雨、霜、雪和晚上，太陽能系統便無用武之地，只有靠其他燃料輔助。

在香港，一年之中，天晴之日佔約百分之六十至七十，換言之，

省日常用電百分之一七

十左右的開支，而熱

水系統可保暖三天，雖無全美，至少

有十全七美，而且仍

可改進。

公共浴室利用太陽

能熱水系統，每日約

可省電費二百元，七

八年即可回本。裝

設費用，一般太陽能

系統裝備所費約萬元

，待它普及後，價錢

才會稍減。

蔡民安指出香港環境

高樓林立，每戶設太

陽能熱水不易，半山

區、離島或複式洋房

不受其他樓宇阻擋，

故空曠的地方設置太

陽能系統最適合不過

。地圖研究科

道利國大廈教育司署輔

導顧學處郊野學組督

座及實地考察。

香港大學地理系課世

格蘭教授將主講「地理

實地考察」。而該系的

胡子能博士則主講「西

貢區人文地理的實地考

察」。

中文大學地理系課世

樂博士主講「西貢區自

然地理的實地考察」。而郊野學組督學余

淑賢將簡單介紹郊野學

科研究及課題。

教育司署百人稱：

由於教學在新學年中將

為六大地理學科將於

學習中心，學生將於

班獲得的資料將甚為實

用。

研討班限額八十名，

不收學費，錄取以先到

先得為準。

校長如欲推薦地理科

教師參加研討班，必須

在九月十日或以前，將

申請表格送香港希慎

公司，地址為香港希慎

